With funding from the:
Federal Ministry of Research, Technology and Space
ARAB-GERMAN YOUNG ACADEMY OF SCIENCES AND HUMANITIES

Call for Applications

The Arab-German Young Academy of Sciences and Humanities (AGYA) International Workshop

Entering Critical Conversation

On Theories and Methods in Arabic and Cultural Studies

18-20 November 2026
University of Tunis El Manar, Tunisia

Summary:
Entering Critical Conversation is a two-day research workshop for MA and PhD students from Tunis-based universities and research institutions, focusing on theory and method in literary and cultural studies. Taking the new Arabic translation of Arabistik: Eine literatur- und kulturwissenschaftliche Einführung (Albers, Braune, Junge, Lang, and Pannewick, 2021) as its starting point, it asks how scholarly concepts travel between German- and Arabic-speaking academic contexts. Participants will present their own research, and work in progress is welcome.

Main organisers:
Christian Junge, AGYA alumnus, Philipps-University Marburg, Germany
Anis Ben Amor, AGYA alumnus, University of Tunis El Manar, Tunisia
Adam Talib, The American University in Cairo, Egypt
Noran Amin, AGYA member, Cairo University, Egypt

In cooperation with:

UTM جامعة تونس المنار UNIVERSITY OF TUNIS EL MANAR
ISSHT Institut Supérieur des Sciences Humaines de Tunis
بيت الحكمة قرطاج - تونس

Entering Critical Conversation: On Theories and Methods in Literary and Cultural Studies

How do theoretical concepts travel between languages, disciplines, and academic contexts? What happens when methods developed within one scholarly tradition are applied to materials and questions emerging from another? The project Entering Critical Conversation invites MA students and PhD candidates from universities across Tunis to participate in a two-day research workshop on theory and method in literary and cultural studies.

The workshop takes the Arabic translation of the textbook Arabistik: Eine literatur- und kulturwissenschaftliche Einführung (Albers, Braune, Junge, Lang, and Pannewick, 2021) as its point of departure. Translated by Dr. Anis Ben Amor and published by the Tunisian publishing house Dar Zeineb in 2026, the volume introduces central debates in contemporary German-language Arabic Studies. Its translation provides an opportunity to discuss how scholarly concepts circulate between German- and Arabic-speaking academic contexts—and how they may need to be translated, adapted, or critically revised.

Participants will read and discuss selected theoretical texts and present their current MA or PhD research projects to fellow students, faculty members, and the workshop organisers. The focus will be on the projects' theoretical frameworks and methodological approaches. Work in progress is explicitly welcome.

Suggested questions include, but are not limited to:

What are the theoretical concepts that orient your project?
How do theory, method, and research material relate to one another?
How are concepts defined, applied, challenged, and reshaped?
To what extent is the approach shaped by the "worldliness" of literary criticism—that is, by its particular social, political, and institutional contexts?
Which theoretical or methodological problems remain unresolved?

Eligibility:

Applications are invited from MA students and PhD candidates enrolled at universities or other higher-education institutions in Tunis. Tunis-based PhD candidates enrolled at institutions outside of Tunis may also apply. Applicants should be undertaking research in the fields of literary studies, cultural studies, Arabic Studies, comparative literature, film and media studies, history, anthropology, or related disciplines. The workshop will be conducted in Arabic and English; no knowledge of German is required. Participants are expected to attend the full workshop program over three days (16-18 November 2026), including the public evening event at the Tunisian Academy of Sciences, Letters and Arts on 18 November, 18:00 -20:00 pm. The venue for the workshop is the Campus of the University Tunis El Manar.

Submission Guidelines:

Please submit the following documents in a single PDF file:

1. Curriculum vitae — maximum one page.
2. Motivation statement — maximum half a page, explaining your interest in the workshop and its relevance to your research.
3. Project description — maximum one page, outlining:
   The research question and research material, corpus, etc.; the theoretical frameworks and concepts that inform your research; the research and interpretive methods you are using;
   One theoretical or methodological question you would like to discuss during the workshop.
   Applications may be submitted in Arabic or English.

Selected participants will receive the Arabic translation in advance and will be expected to read selected chapters, present their research, and participate actively in the discussions. Participation is free of charge. Please send your application as a single PDF document to participation@agya.info *by 15 October 2026.* Applicants will be notified of the selection outcome by *27 October 2026.*

Important Dates:

15 October 2026: Application Deadline
27 October 2026: Notification of Selected Applicants
18-20 December 2026: Workshop Days in Tunis

About AGYA

The Arab-German Young Academy of Sciences and Humanities (AGYA) is based at the Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities (BBAW) and at the Academy of Scientific Research and Technology (ASRT) in Egypt. It was established in 2013 as the first bilateral young academy worldwide. AGYA promotes sustainable research cooperation between outstanding Arab and German scholars (3-10 years post-PhD) from all disciplines.

The academy offers its members the unique opportunity to develop and implement their ideas and visions through research projects and joint initiatives at the interface of science and society. AGYA members share an inter- and transdisciplinary approach to scientific enquiry, with the intention of seeking solutions to societal challenges. Together, they realise innovative research on topics such as Arab and German Education; Common Heritage and Common Challenges; Dynamics of Transformation; Energy, Water and Environment; Health and Society; and Innovation.

AGYA is funded by the German Federal Ministry of Research, Technology and Space (BMFTR) and various Arab and German cooperation partners.

www.agya.info

دعوة للمشاركة في ورشة

المحاورة النقدية

حول مناهج دراسة الأدب العربي والعلوم الثقافية اليوم

بالجامعة تونس المنار

١٨- ٢٠ نوفمبر٢٠٢٦

ما الوسائل التي تعبر بها المفاهيم الأكاديمية من لغة إلى أخرى أو من مجال أو سياق علمي إلى آخر؟ ما نتيجة استخدام مفاهيم خاصّة بمجال علمي في سياقات أخرى؟

تدعو ورشة «المحاورة النقدية» طلبة الماجستير وباحثي الدكتوراه القاطنين بالقاهرة للمشاركة في ورشة أكاديمية عن النظرية والمنهجية في دراسة الأدب العربي.

انطلاقًا من الترجمة الجديدة التي قام بها الدكتور أنيس بن عمر لكتاب «الاستشراق الألماني من منظور ما بعد استعماري . الدراسات العربية نموذجًا» لمجموعة من الباحثين الألمان: البيرز وبراون ويونغ ولانغ وبانويك، تطرح الورشة أسئلة حول تنقّل وتلقّي المفاهيم النقدية والعلمية بين الجامعات الألمانية وجامعات الوطن العربي.

يقوم المشاركون في الورشة بقراءة النصوص النظرية ومناقشتها بالإضافة إلى تقديم المشاريع البحثية الخاصة بهم وذلك في حضور مجموعة من الأساتذة والباحثين. هدف الورشة هو تقديم ملاحظات بنّاءة عن مشاريع الباحثين الشباب وتطوير الأطر النظرية والمنهجية لها.

قد تتطرق مناقشة الأبحاث إلى أسئلة رئيسية منها:

ما المفاهيم النقدية التي تمثل إطارًا للبحث؟

تفاعل النظرية والمنهج والنصوص المدروسة.

تعريف المفاهيم وتطويرها وإعادة صياغتها ومساءلتها.

كيف تؤثر السياقات الاجتماعية والفكرية «والمؤسسية» على النقد الأدبي ومناهجه؟

ما الإشكاليات النظرية والمنهجية التي لم تحلّ بعد؟

أهلية المشاركة

بإمكان باحثي الدكتوراه وطلبة الماجستير القاطنين بتونس تقديم طلب المشاركة في هذه الورشة. تقتصر المشاركة على طلبة الأقسام أو المجالات التالية: الدراسات الأدبية ودراسة الثقافة والأدب العربي والأدب المقارن ودراسة الأفلام والوسائط المختلفة والتاريخ وعلم الإنسان، وما إلى ذلك.
تدار الورشة بالعربية والانكليزية.

نتوقع من المشاركين الحضور في جميع جلسات الورشة بما فيها ندوة مسائية وذلك خلال أيام الثامن عشر والتاسع عشر والعشرين من شهر نوفمبر.، بما في ذلك الندوة مسائية التي ستُقام في المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون "بيت الحكمة"يوم 18 نوفمبر، من الساعة السادسة مساءً حتى الثامنة مساءً. ويُعقد مقرّ الورشة في الحرم الجامعي لجامعة تونس المنار.

طلب المشاركة

يرجى تسليم المستندات التالية في ملفّ واحد بصيغة PDF:

- سيرة ذاتية لا تزيد عن صفحة واحدة
- خطاب يوضّح اهتمامك بالورشة (لا يزيد عن نصف صفحة)
- الدوافع الشخصية في نصف صفحة
- وصف البحث الذي تقوم به (في صفحة واحدة) ويشمل وصفك للبحث: السؤال البحثي الرئيسي، النصوص، الإطار النظري، المنهج، المفاهيم، إلخ، وكذلك سؤال نظري أو منهجي واحد تريد طرحه أثناء الورشة.

بإمكانكم تحضير طلب المشاركة بالعربية أو الانكليزية. ولا تطلب الورشة أي رسوم للمشاركة.

الرجاء تسليم طلب المشاركة عبر البريد الإلكتروني: participation@agya.info

تواريخ مهمة

١٥ أكتوبر ٢٠٢٦: الموعد النهائي لتقديم الطلبات
٢٧ أكتوبر ٢٠٢٦: إشعار المتقدمين المقبولين
١٨- ٢٠ نوفمبر ٢٠٢٦: أيام الورشة في تونس العاصمة

عن AGYA

تهدف الأكاديميّة العربيّة الألمانيّة للباحثين الشباب في العلوم والإنسانيّات (AGYA) لتعزيز التعاون العلميّ بين الباحثين المتميّزين من جميع التخصّصات.
تدعم AGYA مشاريعَ منتسبيها البحثيّة التي تَربط بين شتّى مجالات البحث، والعلوم، والتكنولوجيا، والابتكار.
فيجب أن يكون المتقدّمون قد حصلوا على درجة الدكتوراه منذ 3 إلى 10 سنوات من أجل التقدّم للأكاديمية.
وللحصول على عضوية AGYA ينبغي أيضا أن يكون العلماء منتسبين إلى مؤسّسات بحثيّة في ألمانيا أو دولة عربيّة.
تقع الأكاديميّة في كلٍ مِن أكاديميّة برلين براندنبورغ للعلوم والإنسانيّات (BBAW) وأكاديميّة البحث العلميّ والتكنولوجيا (ASRT) في مصر.كما تَتَلَقّى AGYA تمويلًا من الوزارة الاتحادية للبحث العلمي والتكنولوجيا والفضاء (BMFTR)، إلى جانب عدد من شُركاء التعاون العرب والألمان. تأسّست الأكاديميّة في عام 2013 كأول أكاديميّة شابّة عالميًا تجمع بين إقليمين – ألمانيا والعالم العربي.

للمزيد من المعلومات يمكنكم زيارة موقع الأكاديميّة:

www.agya.info